

DOHODA O UROVNANÍ

uzatvorená podľa ust. § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „Dohoda“)

č. 95/2011/8

medzi

Slovenská republika

zastúpená: **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**

Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava

IČO: 42181810

zast. Ing. József Nagy, minister životného prostredia

ďalej aj len „MŽP SR“

a

Energy Snina, a.s.

Strojárska 4435, 069 01 Snina

IČO: 35940832,

IČ DPH: SK 2022035631

zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, odd. Sa, vl. č.: 10321/P

zast. Ing. Peter Kušnír - predseda predstavenstva

Michal Bočko - podpredseda predstavenstva

ďalej aj len „Spoločnosť“

(MŽP SR a Spoločnosť spoločne ďalej len „Strany“)

Preambula

Spoločnosť prevádzkuje zariadenie na výrobu tepla a elektrickej energie, ktoré dodáva podnikom v priemyselnom parku a domácnostiam a inštitúciám v meste Snina. Spoločnosť je povinným účastníkom schémy obchodovania s emisiami CO₂ od roku 2005 (NAP 1 a NAP 2).

Spoločnosť od roku 2007 znižuje produkciu emisií CO₂ využívaním novoinštalovaných kotlov na biomasu a postupným odstavovaním kotlov na čierne uhlie.

V rámci päťročného obchodovateľného obdobia začínajúceho sa 01.01.2008 MŽP SR, prideliť Spoločnosti objem emisných kvót v hodnote 204.610 ton CO₂/rok.

16

Spoločnosť má za to, že hodnota ročnej alokácie skleníkových plynov pridelených na uvedené obdobie predstavuje pokles oproti predchádzajúcemu obdobiu.

Pokles v objeme pridelených kvót skleníkových plynov, považuje Spoločnosť za porušenie platných právnych predpisov zo strany Slovenskej republiky, v mene ktorej konali MŽP SR a ostatné orgány verejnej moci, ktorý bol spôsobený ich nesprávnym úradným postupom.

Z uvedeného dôvodu, uplatnila Spoločnosť svoje nároky voči Slovenskej republike u Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky a podala dňa 27.6.2011 Žiadosť o predbežné prerokovanie nároku na náhradu škody, podľa zák.č. 514/2003 Z.z.

Žiadosťou o predbežné prerokovanie nároku na náhradu škody, si Spoločnosť uplatnila nárok na náhradu škody vo výške 3.330.543,10 EUR s príslušenstvom.

Strany uskutočnili v zmysle § 15 a nasl. zákona č. 514/2003 Z.z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone verejnej moci v platnom znení, predbežné prerokovanie nároku.

Následne listom zo dňa 14.12.2011, upravila Spoločnosť celkový uplatňovaný rozsah náhrady škody na sumu vo výške 2.189.000,- EUR, so splatnosťou do 31.12.2011.

Slovenská republika, v mene ktorej koná MŽP SR, nárok Spoločnosti v uplatňovanom rozsahu neuznáva.

Strany majú za to, že spornou otázkou z daného predbežného prerokovania zostáva peňažné určenie výšky škody spôsobenej Spoločnosti nesprávnym úradným postupom, ku ktorému došlo pri rozhodovaní o pridelení emisných kvót pre zariadenia Spoločnosti v zmysle príslušných platných právnych predpisov a pravidiel upravujúcich pridelovanie emisných kvót v rámci päťročného obchodovateľného obdobia začínajúceho sa 01.01.2008.

Vzhľadom na skutočnosť, že strany sú si vedomé toho, že v prípade súdneho riešenia sporu ohľadne samotného nároku Spoločnosti, ako aj jeho rozsahu, by bolo nevyhnutné viesť niekoľkoročný súdny spor s výsledkom ktorého prínos pre jednu príp. druhú stranu je dnes nemožné predpokladať, dospeli k dohode o právach ktoré sú k dnešnému dňu medzi stranami sporné.

Urovanie

1. Nakoľko medzi stranami vznikol spor o existenciu práva, ktorý je vymedzený v predchádzajúcich odsekoch a nakoľko strany majú záujem spor vyriešiť a zároveň sa vyhnúť vedeniu súdneho sporu, rozhodli sa usporiadať sporné práva a povinnosti ich urovaním tak, ako je to uvedené v nasledujúcich ustanoveniach tejto Dohody (ďalej aj len Dohoda).
2. Uzavretím Dohody, sa sporné práva a povinnosti urovnávajú tak, že strany k okamihu podpisu Dohody oboma zmluvnými stranami, nahrádzajú všetky vzájomné práva, povinnosti, záväzky, pohľadávky a nároky medzi Slovenskou republikou, v mene ktorej koná MŽP SR na strane jednej a Spoločnosťou na strane druhej, vymedzené v ods. 3 tohto článku, právami špecifikovanými v ods. 4 tohto článku.

15

3. Nárok Spoločnosti na náhradu škody spôsobenej nesprávnym úradným postupom pri určení kvóty skleníkových plynov pre Spoločnosť podľa Národného alokačného plánu pre päťročné obchodovateľné obdobie začínajúce 01.01.2008, v zmysle zák. č. 572/2004 Z.z. o obchodovaní s emisnými kvótami v platnom znení, vrátane akéhokoľvek príslušenstva.
4. Sporné práva, špecifikované v predchádzajúcich ustanoveniach Dohody, sa nahrádzajú:
 - 4.1. záväzkom Slovenskej republiky, v mene ktorej koná MŽP SR, zaplatiť Spoločnosti sumu vo výške 1.600.000 EUR (slovom „jedenmiliónšesťstatisíc euro“), tak že prvá časť sumy, vo výške 750.000,- EUR (slovom „sedemstopäťdesiatstisíc euro“) bude Slovenskou republikou, v mene ktorej koná MŽP SR uhradená na účet Spoločnosti vedený v Tatra Banka, a.s., č. účtu [REDAKOVANÉ] najneskôr do 31.12.2011 a druhá časť sumy, vo výške 850.000,- EUR bude Slovenskou republikou, v mene ktorej koná MŽP SR uhradená na účet Spoločnosti vedený v Tatra Banka, a.s., č. účtu [REDAKOVANÉ] najneskôr do 31.03.2012, a
 - 4.2. záväzkom Spoločnosti do 3 (troch) pracovných dní od splnenia všetkých záväzkov Slovenskej republiky, v ktorej mene koná MŽP SR, upravených v tejto Dohode, vziať späť všetky podania vo veci náhrady škody spôsobenej Spoločnosti nesprávnym úradným postupom MŽP SR, ktoré boli Spoločnosťou podané a
 - 4.3. záväzkom Spoločnosti za podmienky splnenia všetkých záväzkov Slovenskej republiky, v ktorej mene koná MŽP SR, upravených v tejto Dohode, neuskutočniť právne podania vo veci náhrady škody spôsobenej Spoločnosti nesprávnym úradným postupom MŽP SR v zmysle príslušných právnych predpisov.
5. Urovnaním v zmysle predchádzajúceho odseku v celom rozsahu zanikajú sporné práva a povinnosti a to okamihom uzavretia Dohody a sú nahradené novými záväzkami uvedenými v bode 4.

Záverečné ustanovenia

1. Túto Dohodu možno meniť a dopĺňať na základe písomnej dohody zmluvných strán podpísanej oboma zmluvnými stranami.
2. V prípade, ak sa neskôr stane alebo sa ukáže niektoré z ustanovení Dohody ako neplatné alebo nevykonateľné, nemá takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť niektorého z ustanovení Dohody vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Dohody. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzatvoriť dodatok k Dohode, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie tak, aby bola vôľa zmluvných strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Dohody zachovaná.
3. Strany sa dohodli, že v prípade, ak Slovenská republika, v mene ktorej koná MŽP SR nesplní svoje záväzky v zmysle bodu 4.1. tejto Dohody, je Spoločnosť oprávnená od tejto Dohody jednostranne odstúpiť. Odstúpením od tejto Dohody sa táto Dohoda

72

ruší od počiatku a všetky práva a záväzky Strán, ktoré mali na jej základe zaniknúť, sa obnovujú v plnom rozsahu a Spoločnosť bude oprávnená ďalej uplatňovať nárok na náhradu škody, ktorá jej bola spôsobená nesprávnym úradným postupom MŽP SR, v plnej výške aj s príslušenstvom.

4. Táto Dohoda je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch v slovenskom jazyku s tým, že všetky rovnopisy majú platnosť originálu a MŽP SR obdrží štyri rovnopisy a Spoločnosť obdrží dva (2) rovnopisy.

NA DÔKAZ TOHO, že zmluvné strany s obsahom tejto Dohody súhlasia, rozumejú jej a zaväzujú sa k jej plneniu, pripájajú svoje podpisy a prehlasujú, že táto Dohoda bola uzatvorená podľa ich slobodnej a vážnej vôle a bez existencie akejkoľvek tiesne.

V Bratislave, dňa 20/12/2011

Za Spoločnosť:

Energy Snina, a.s.

Strojárska 4435

069 01 Snina

IČO: 35 940 832, DIČ: SK2035631

IČ DPH: SK 2022033631



Ing. Peter Kušnir - predseda predstavenstva

Michal Bočko - podpredseda predstavenstva

Za Slovenskú republiku zastúpenú
MŽP SR:

